



**GRANIT**  
QUALITY PARTS

Manual de instrucciones

# Transpaletas manuales

76072170



Antes de la puesta en marcha, lea detenidamente este manual de instrucciones y siga sus indicaciones. Consérvelo para consultas posteriores.

Traducción del manual de instrucciones original

## Índice

1. Acerca de este manual de instrucciones y de los símbolos utilizados .....	3
2. Normas de seguridad y prevención de accidentes .....	3
2.1 Indicaciones generales de seguridad .....	3
2.2 Medidas específicas de la actividad .....	5
3. Prestaciones .....	5
3.1 Uso previsto .....	5
3.2 Datos técnicos .....	6
4. Tareas de montaje .....	6
4.1 Fijación de la barra de tracción manual a la unidad de bombeo .....	6
4.2 Configuración del conmutador.....	7
5. Funcionamiento de la transpaleta .....	8
5.1 Preparación antes del primer uso .....	8
6. Mantenimiento y conservación .....	9
6.1 Indicaciones generales sobre mantenimiento .....	9
6.2 Aceite .....	10
6.3 Ventilación .....	10
6.4 Control y mantenimiento diarios.....	10
6.5 Lubricación.....	10
7. Almacenamiento y transporte .....	10
8. Eliminación .....	10
9. Solución de problemas .....	11
10. Declaración de conformidad CE .....	12
11. Garantía.....	13
12. Direcciones.....	13
13. Listas de recambios .....	14
14. Aviso legal.....	23

## 1. Acerca de este manual de instrucciones y de los símbolos utilizados

Las informaciones del presente manual de instrucciones se identifican del siguiente modo:



**ATENCIÓN**

Advertencia sobre posibles daños personales o medioambientales.



**IMPORTANTE**

Advertencia sobre daños materiales.



**NOTA**

Información adicional.

- Los números en las figuras (1, 2, 3...) corresponden a los números entre paréntesis (1), (2), (3)... del texto que acompaña a los números de posición en las tablas.
- Las instrucciones sobre procedimientos en los que debe seguirse una secuencia de acciones aparecen numeradas (1., 2., 3., ...).
- Los elementos de las enumeraciones se identifican con puntos (•, •, ...).

## 2. Normas de seguridad y prevención de accidentes

### 2.1 Indicaciones generales de seguridad

- El manual de instrucciones se ha redactado para que pueda trabajar de modo seguro con su equipo.
- Las personas que desconozcan estas instrucciones no deberán utilizar el aparato.
- Lea este manual de instrucciones exhaustivamente antes de la puesta en marcha. Preste especial atención a las indicaciones de seguridad.
- El presente manual de instrucciones está dirigido a personas con conocimientos técnicos básicos en el manejo de aparatos como el aquí descrito.
- Si usted no tiene experiencia con un aparato de este tipo, pida primero ayuda a personas experimentadas.
- Conserve todos los documentos suministrados con el equipo para poder consultarlos en caso de necesidad. Conserve el resguardo de compra para posibles reclamaciones de garantía.
- En caso de alquiler o venta del equipo, entregue toda la documentación suministrada junto con el equipo.
- Tenga en cuenta las indicaciones de uso y mantenimiento contenidas en el presente manual.
- Vigile a los niños para evitar que jueguen con él equipo.
- Los trabajos de mantenimiento mecánico deben efectuarse conforme al alcance e intervalos previstos.

- Una vez finalizados los trabajos de conservación, montar adecuadamente todos los dispositivos de protección desmontados. Antes de la puesta en marcha del aparato, un técnico debe verificar los dispositivos de protección y su efecto protector.
- Para minimizar los daños y no comprometer la seguridad del equipo, repare los aparatos defectuosos de inmediato.
- Las transpaletas solo deberán utilizarse y funcionar según las condiciones especificadas en el presente manual de instrucciones.
- Como norma general, quedan prohibidas las adaptaciones, modificaciones o reformas de los equipos. En todo caso, consulte al fabricante, quien las deberá aprobar por escrito.
- En caso de que durante el funcionamiento se pusieran de manifiesto peligros y riesgos (residuales) que no estén descritos en el presente manual de instrucciones, el operador está obligado a comunicárselos al fabricante.
- No supere nunca el peso de elevación admisible establecido para el elevador.
- Coloque siempre las transpaletas en suelo firme y plano.
- No trabaje ni manipule nunca bajo una carga elevada si no ha adoptado medidas de seguridad adicionales para evitar que el vehículo salga rodando, se deslice o vuelque.
- No modifique el ajuste de la válvula de seguridad. Antes de cada uso, compruebe el funcionamiento, en particular el nivel de aceite hidráulico, y tenga en cuenta las posibles fugas.
- ¡Los líquidos (aceites hidráulicos) pueden atravesar la piel y causar graves lesiones al escapar a alta presión! En caso de lesión, llame inmediatamente a un médico. ¡Peligro de infección!
- Antes de realizar trabajos en el sistema hidráulico detenga los aparatos y despresurice el sistema.
- La transpaleta solo puede fijarse al vehículo en los puntos previstos para ello en las instrucciones de funcionamiento correspondientes.
- Conserve todos los documentos suministrados con el equipo para poder consultarlos en caso de necesidad. Conserve el resguardo de compra para posibles reclamaciones de garantía.
- En caso de alquiler o venta del equipo, entregue toda la documentación suministrada junto con el equipo.
- Tenga en cuenta las indicaciones de uso y mantenimiento contenidas en el presente manual.
- Vigile a los niños para evitar que jueguen con el equipo.

## 2.2 Medidas específicas de la actividad



- Para evitar lesiones debidas al contacto con partes afiladas, los trabajos de equipamiento, mantenimiento y limpieza del equipo deben realizarse únicamente con guantes protectores.



- Al trabajar con el aparato o junto a él, se deberá utilizar calzado de seguridad ajustado.

- Antes de cada uso, realice siempre una inspección visual del aparato, seguida de un control de su funcionamiento, para identificar desperfectos y componentes gastados y ordenar su reparación por parte de personal cualificado antes de su puesta en servicio.

- Antes de elevar la carga, asegúrese de que la válvula de salida esté cerrada.
- Asegúrese de que la transpaleta esté siempre sobre una superficie firme y estable antes de levantar la carga.
- Nunca trabaje debajo de una carga levantada si solo está sujeta con la transpaleta.
- Lubrique regularmente todas las piezas móviles del elevador hidráulico.
- En caso de un nivel de aceite demasiado bajo, antes de seguir usando el aparato es necesario rellenarlo y purgar el sistema. Tenga en cuenta las indicaciones del presente manual.

Solo los mayores de 16 años pueden utilizar la transpaleta. Una excepción a lo anterior es el uso por parte de jóvenes durante una actividad de formación profesional destinada a desarrollar una habilidad bajo la supervisión de un instructor.

## 3. Prestaciones

### 3.1 Uso previsto

La transpaleta consta de dos horquillas rígidas para coger la paleta. El movimiento de bombeo de la manija eleva las horquillas de las paletas mediante el sistema hidráulico integrado.

Al presionar la manija, la presión hidráulica del cilindro elevado se reduce y las horquillas vuelven a bajar.

La altura de elevación fijada en la posición media de la manija está asegurada contra posibles movimientos.

Con la transpaleta solo se pueden levantar y transportar objetos estables, especialmente paletas de diversos formatos.

No utilice la transpaleta para levantar o transportar otro tipo de cargas, animales o personas. Tampoco para levantar o mover vehículos.

No sobrecargar nunca la transpaleta por encima de las cargas indicadas en la siguiente descripción.

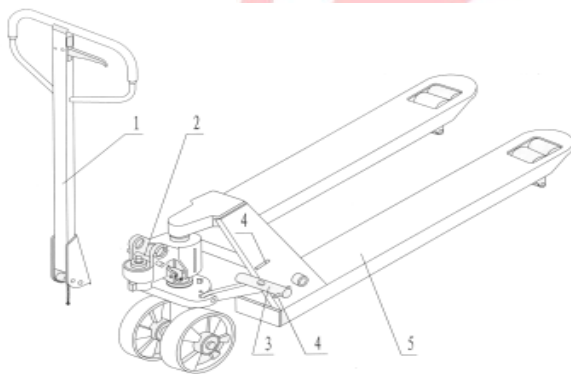
El fabricante no se hace responsable de los posibles daños derivados del incumplimiento de las disposiciones de las normas generales y de las disposiciones contenidas en el presente manual de instrucciones, incluyendo el mantenimiento inadecuado.

### 3.2 Datos técnicos

Fuerza de elevación (kg)	2000	2000	2500	2500	3000	3000
Altura máx. de la horquilla (mm)	200 (o 190)					
Altura mín. de la horquilla (mm)	85 (o 75)					
Longitud de la horquilla (mm)	1150	1220	1150	1220	1150	1120
Ancho total de las horquillas (mm)	450/520/540/685					
Ancho de cada horquilla (mm)	160					
Diámetro de la rueda de carga (mm)	Ø82x70 (o Ø74x70) nylon, poliuretano					
Diámetro del volante (mm)	Ø200 (o Ø180) nylon, poliuretano, caucho					

## 4. Tareas de montaje

Si la transpaleta que ha comprado viene en un paquete de transporte, tendrá que hacer algunas tareas de montaje. Necesitará herramientas (martillo, alicates, llave inglesa, etc.), un eje con agujero (105), dos pasadores de sujeción (106) (uno de los cuales en el eje (105)). Estas piezas están en una bolsa de plástico en la barra de enganche.



Leyenda:

1. Barra de enganche
2. Perno
3. Eje con agujero
4. Pasador de sujeción
5. Carcasa de la horquilla

Figura 1



**ATENCIÓN:** Si la transpaleta no tiene suficiente estabilidad y no está bien colocada, podría caerse.

### 4.1 Fijación de la barra de tracción manual a la unidad de bombeo

- a) Coloque la barra de enganche en el pistón de la bomba (303). Luego, con un martillo, coloque el eje con el orificio (105) del lado derecho en la bomba hidráulica y la barra de enganche (ver fig. 2).
- b) Coloque la palanca de control (117 o 120G) en posición «LOWER» (bajar) y luego inserte manualmente la tuerca de ajuste (104), el pasador de ajuste (103) y la cadena (102) a través del orificio del eje (105) (ver fig. 3).

- c) Presione la barra de tracción (110,110B o 111G) y luego retire el perno.
- d) Mueva la palanca de control (117 o 120G) hacia la posición «RAISE» (levantar). A continuación, levante la placa de la palanca (319) con el pasador (2) e introduzca el pasador de ajuste (103) en la ranura delantera de la placa de la palanca (319). La tuerca de ajuste (104) se queda en la parte inferior de la placa de la palanca.
- e) La barra de enganche está ahora conectada a la bomba.



Figura 2

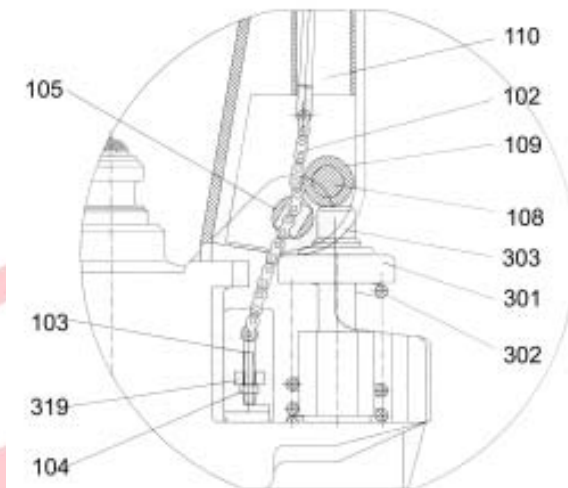


Figura 3

## 4.2 Configuración del conmutador

En la parte superior de la barra de enganche de esta transpaleta se encuentra la palanca de funcionamiento (117 o 120G), que tiene tres posiciones:

Posición de elevación de la horquilla	-	Manija hacia abajo
Posición de conducción	-	Manija en la posición media
Bajar la horquilla	-	Manija hacia arriba

**NOTA:** Si la configuración se ha cambiado por algún motivo, se puede ajustar de la siguiente manera:

- a) Si las horquillas se levantan cuando la palanca está en posición «Conducción / DRIVE» durante los movimientos de bombeo, gire la tuerca de ajuste (104) del perno de ajuste (103) o el tornillo de ajuste (318) en el sentido de las agujas del reloj hasta que ya no se eleven durante los movimientos de bombeo y la posición de conducción funcione sin problemas.
- b) Si las horquillas bajan cuando la palanca está en posición «Conducción/DRIVE» durante los movimientos de bombeo, gire la tuerca (104) o el tornillo (318) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las horquillas dejen de bajar.
- c) Si las horquillas no bajan cuando la palanca de control (117 o 120G) está en la posición «Bajar/LOWER», gire la tuerca (104) o el perno (318) en el sentido de las agujas del reloj hasta que la palanca de control (117 o 120G) se active y baje las horquillas. A continuación, compruebe la función «Conducción/DRIVE» como se describe en los puntos

3.1 y 3.2 para asegurarse de que la tuerca (104) y el tornillo (318) estén en la posición correcta.

- d) Si las horquillas no se levantan cuando la palanca está en posición «Levantar/RAISE», gire la tuerca (104) o el tornillo (318) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que las horquillas se levanten cuando la palanca esté en «Levantar/RAISE» durante los movimientos de bombeo. Luego compruebe las posiciones de la palanca «Bajar/LOWER» y «Conducción/DRIVE» como se describe en los puntos 3.1, 3.2 y 3.3.

## 5. Funcionamiento de la transpaleta

### 5.1 Preparación antes del primer uso

Cuando abra el embalaje, compruebe que estén todos los componentes y que no presenten ningún tipo de daño. Si falta alguno o es defectuoso, póngase inmediatamente en contacto con su distribuidor y no utilice el aparato hasta que este lo autorice.

- a) El operador debe leer con detenimiento todas las etiquetas y notas de advertencia de este manual y del aparato antes de utilizarlo.
- b) Utilice el aparato solo en superficies planas.
- c) Utilice la transpaleta solo después de haber comprobado su estado. Preste especial atención a los neumáticos o rodillos, la barra de enganche, la horquilla, la placa de la palanca, etc.
- d) Para tirar de la transpaleta, coloque siempre la palanca de control en la posición de conducción, así la barra de enganche se mueve más fácilmente y se descarga la carcasa de la bomba hidráulica. Esto prolonga la vida útil de las juntas y válvulas hidráulicas.
- e) Durante el transporte de mercancías, no debe haber nadie en un radio de 600 mm.
- f) No transportar mercancías como se muestra en la Fig. 5/B.
- g) Evite las cargas que sobrepasen la capacidad máxima.
- h) En entornos o condiciones poco habituales, el usuario debe tener especial cuidado al manipular la transpaleta.

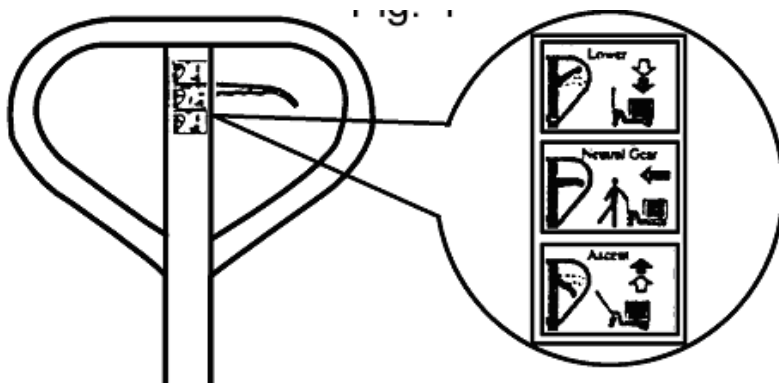


Figura 4



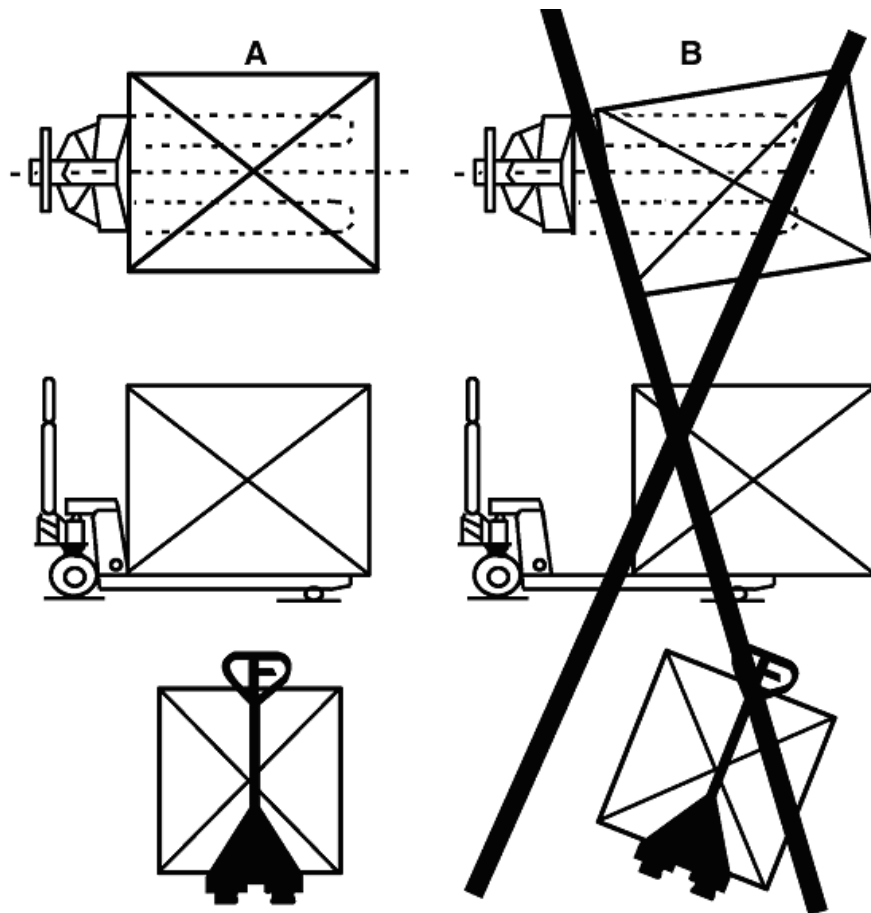


Figura 5

## 6. Mantenimiento y conservación

### 6.1 Indicaciones generales sobre mantenimiento

- Las tareas de mantenimiento y conservación solo deberán realizarlas personas debidamente cualificadas.
- Verifique que los recambios y las piezas de desgaste sean originales
- Los trabajos de mantenimiento y limpieza, así como la reparación de averías, solo pueden llevarse a cabo cuando la transpaleta está bajada y sin carga.
- En caso de reparación de la pintura, hay que procurar que no afecte a la integridad y legibilidad de las placas de señalización o identificación del producto y, si es necesario, estas se deben sustituir por recambios originales.
- Se debe comprobar regularmente que los elementos de unión estén bien colocados y, si es necesario, volver a apretarlos.
- Engrasar ligeramente todas las piezas móviles 1 o 2 veces al mes en función del uso.



**ATENCIÓN:** No efectúe simultáneamente trabajos diferentes y con varias personas.



**ATENCIÓN:** El incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede provocar accidentes graves y deficiencias de uso.



**ATENCIÓN:** No introducir ninguna parte del cuerpo entre los componentes móviles.



**IMPORTANTE:** Si no se realizan las tareas de lubricación, pueden producirse daños materiales y deficiencias de uso.

La transpaleta prácticamente no necesita mantenimiento.

## 6.2 Aceite

Compruebe el nivel de aceite cada 6 meses. Utilice aceite hidráulico que cumpla con la norma ISO VG32, con una viscosidad de 30 mm<sup>2</sup>/s a 40°C. La cantidad es de aproximadamente 0,4l.

## 6.3 Ventilación

Puede ser que entre aire dentro del aceite hidráulico debido a los movimientos de transporte o de bombeo en posición vertical. Esto puede hacer que las horquillas no se levanten durante los movimientos de bombeo cuando la palanca está en posición «Levantar/RAISE». Para quitar el aire se puede hacer de la siguiente manera: coloque la palanca de control (117 o 120G) en «Bajar/LOWER» y luego mueva la barra de enganche arriba y abajo unas cuantas veces.

## 6.4 Control y mantenimiento diarios

Los controles diarios reducen el desgaste todo lo posible. Hay que prestar especial atención a las ruedas y los ejes, ya que puede haber hilos o trapos, etc. que bloqueen las ruedas. Al terminar la operación, hay que bajar la horquilla sin carga.

## 6.5 Lubricación

Todos los rodamientos y ejes están provistos de un lubricante de alta calidad y larga duración en fábrica. Cada mes deberá engrasar todos los puntos de lubricación, especialmente si ha limpiado la transpaleta.

# 7. Almacenamiento y transporte

Guarde siempre la transpaleta en una estancia seca y a prueba de heladas.

Compruebe siempre el estado del aparato antes de guardarlo y realice el mantenimiento antes de apagarlo, para que la transpaleta esté rápidamente lista para volver a utilizarla.

# 8. Eliminación

La separación y la conveniente eliminación de materiales fomenta la reutilización de residuos reciclables. Por ello, una vez finalizada su vida útil habitual, el aparato y sus componentes, como lubricantes, embalajes y piezas de desgaste, deberán llevarse a un punto de recogida de materiales reciclables.

El embalaje, el aparato y sus accesorios están compuestos de materiales reciclables y deben desecharse como tales.

Asegúrese de dejar inutilizable el equipo usado antes de desecharlo.



**ATENCIÓN:** Si no cuenta con los conocimientos técnicos necesarios, encargue el desmontaje y la eliminación de los desechos a un especialista. ¡PELIGRO DE LESIONES!

***i Siga siempre las normas regionales de eliminación de residuos !***

## 9. Solución de problemas

N.º	Problema	Motivo	Solución
1	Las horquillas no se levantan hasta la altura máxima.	Muy poco aceite hidráulico	Añadir aceite
2	Las horquillas no se pueden levantar.	Muy poco aceite hidráulico El aceite esta sucio La tuerca (104) está demasiado alta y mantiene la válvula de la bomba abierta Aire en el aceite hidráulico	Añadir aceite Cambiar el aceite Ajustar la tuerca (104) o el tornillo (318) Ventilar
3	Las horquillas no se pueden bajar.	Vástago del pistón (328) o bomba (322) defectuosos debido a una carga desigual o a una sobrecarga. -Las horquillas se han dejado en una posición elevada durante mucho tiempo y están oxidadas o agarrotadas. La tuerca de ajuste (104) o el tornillo (318) no están ajustados correctamente.	Reemplazar el vástago del pistón (328) o la bomba. Cuando no se utilizan, las horquillas están en la posición más baja y hay que prestar más atención a la hora de engrasar/lubricar la varilla. Apretar la tuerca de ajuste (104) o el tornillo (318).
4	Fuga	Juego de juntas desgastado o defectuoso. Las piezas se agrietan o se reducen de tamaño debido al desgaste.	Cambiarlas
5	Las horquillas bajan sin activar la válvula.	El aceite contaminado impide que la válvula se cierre del todo. Las piezas de la unidad hidráulica están dañadas. Aire en el aceite. Juego de juntas desgastado o dañado. La tuerca de ajuste (104) o el tornillo (318) están mal ajustados.	Cambio de aceite Revisar la unidad y reemplazar las partes dañadas. Ventilar Reemplazar el juego de juntas. Reajustar la tuerca (104) o el tornillo (318)

## 10. Declaración de conformidad CE

Por la presente, el fabricante,

**Wilhelm Fricke SE**  
**Zum Kreuzkamp 7**  
**DE-27404 Heeslingen, Alemania,**

declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que la transpaleta manual

modelo/número de serie: **76072170** (HPT-A25)

cumple con las disposiciones de

**Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas**

El producto se ha elaborado de acuerdo con las siguientes normativas:

**ISO 3691-5:2014**

Custodia de la documentación técnica:

Sr. D. Eike Viebrock  
Wilhelm Fricke SE  
Zum Kreuzkamp 7  
DE-27404 Heeslingen, Alemania,

El número de serie, así como el año de fabricación, se indican en la placa de características del equipo.

Traducción de la declaración de conformidad original

## 11. Garantía

Son de aplicación las disposiciones sobre garantía de la empresa Wilhelm Fricke SE indicadas en los documentos comerciales, así como en la versión vigente de las Condiciones Generales de Contrato.

En caso de duda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de la empresa.

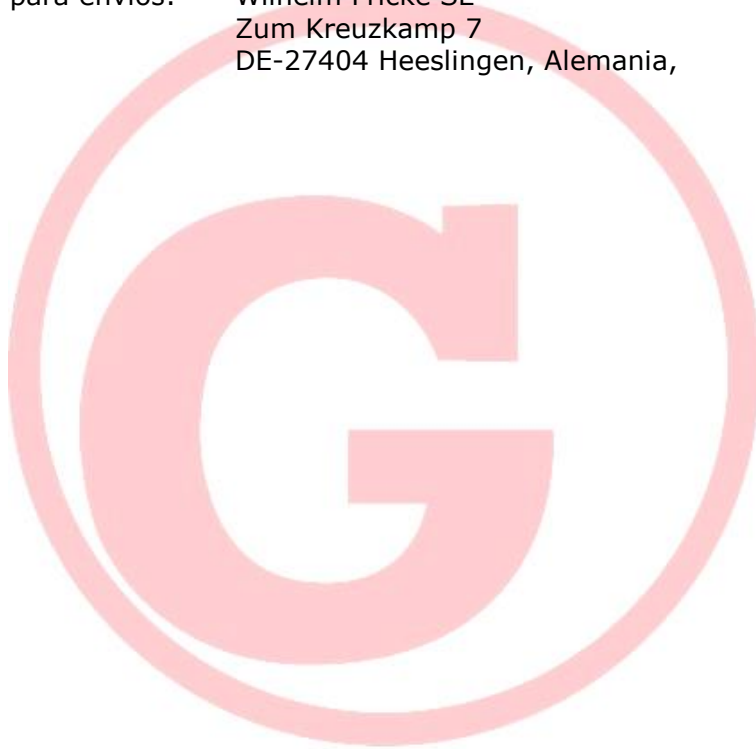
## 12. Direcciones

Ventas/Atención al cliente/  
Venta de recambios:

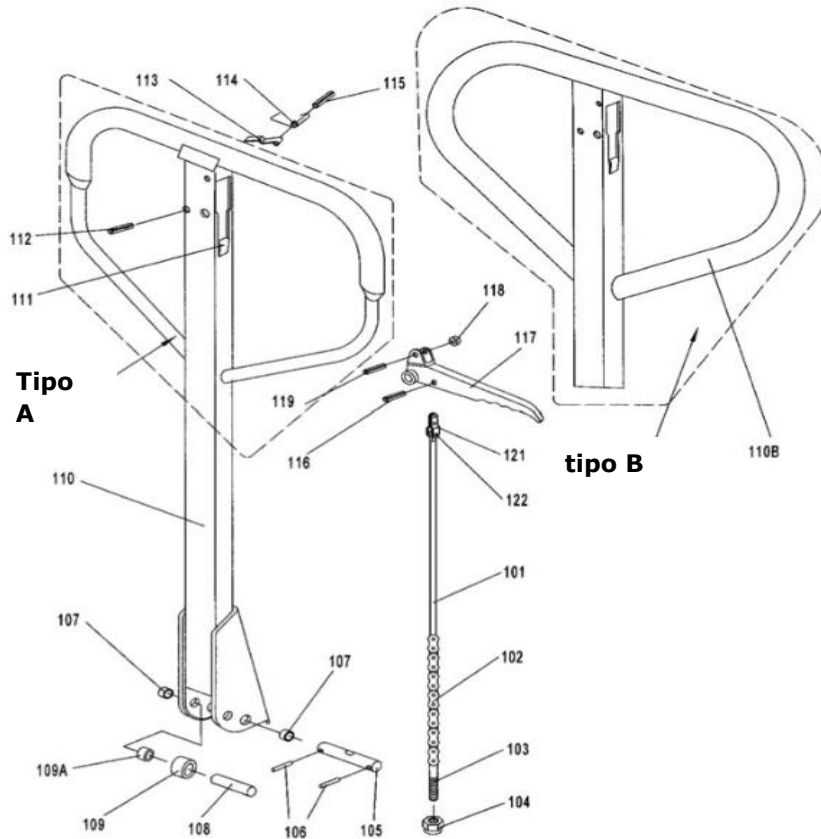
Tel.: +49 (4281) 712 712  
Fax: +49 (4281) 712 700

Dirección postal y para envíos:

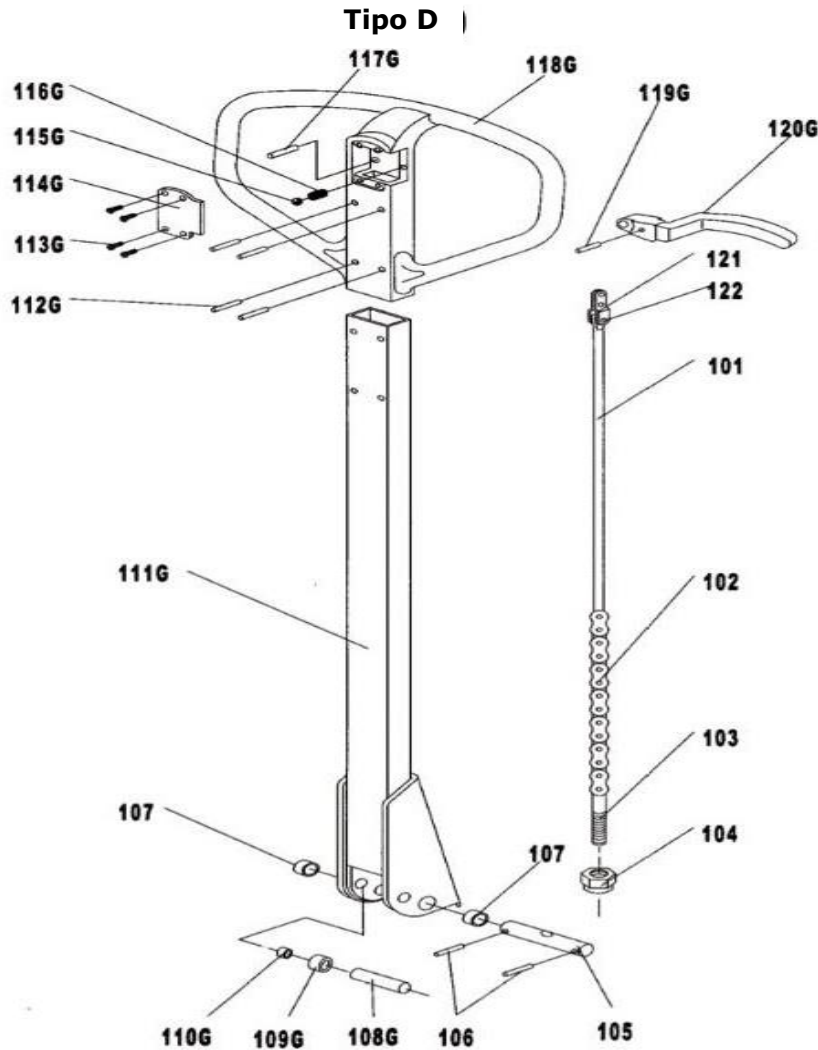
Wilhelm Fricke SE  
Zum Kreuzkamp 7  
DE-27404 Heeslingen, Alemania,



### 13. Listas de recambios



N.º	Denominación	Cantidad	Nota
101	Varilla de desagüe	1	
102	Cadenas	1	
103	Bulón de ajuste	1	
104	Tuerca de ajuste	1	
105	Eje con agujero	1	
106	Pasador de sujeción	2	
107	Casquillo	2	
108	Casquillo de rodillos	1	
109	Rodillo prensor	1	
109A	Casquillo	1	
110	Barra de enganche	1	Para tipo A
110B	Barra de enganche	1	Para tipo B
111	Tope de goma	1	
112	Pasador de sujeción	1	
113	Ballesta	1	
114	Muelle	1	
115	Pasador de sujeción	1	
116	Pasador de sujeción	1	
117	Palanca de control	1	
118	Rodamiento	1	
119	Pasador de sujeción	1	
121	Placa de tensión	1	
122	Pasador	1	



N.º	Denominación	Cantidad	Nota	N.º	Denominación	Cantidad	Nota
101	Varilla de desagüe	1		113G	Tornillo	4	Para tipo D
102	Cadenas	1		114G	Cubierta	1	
103	Bulón de ajuste	1		115G	Bola	1	
104	Tuerca de ajuste	1		116G	Muelle	1	
105	Eje con agujero	1		117G	Pasador	1	
106	Pasador de sujeción	2		118G	Mango	1	
107	Casquillo	2		119G	Pasador	1	
108G	Perno de rodillo	1	Para tipo D	120G	Palanca de mando	1	
109G	Rodillo prensor	1		121	Placa de tensión	1	
110G	Casquillo	1		122	Pasador	1	
111G	Barra de enganche	1					
112G	Pasador	4					

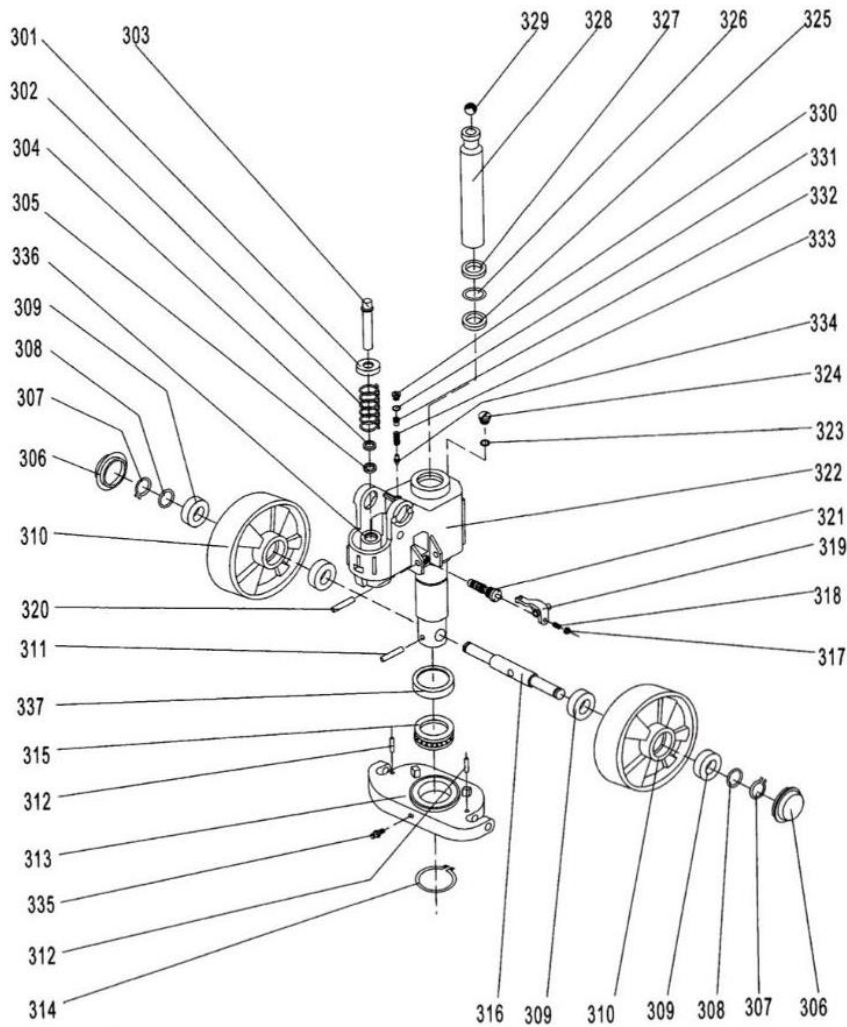




N.º	Denominación	Cantidad	Nota
201	Bastidor	1	
202	Pasador de sujeción	1	Para tipo A
202G	Perno	1	Para tipo G
203	Doble palanca	1	
204	Casquillo	2	
205	Casquillo	2	
206	Anillo de retención	2	
207	Pasador	2	
208	Articulado	2	
209	Varilla de presión	2	Para tipo C
210	Tuerca	2	
211	Articulado	2	
212	Tuerca	2	Para tipo B
B209	Varilla de presión	2	
B211	Anillo de retención	2	
B212	Perno	1	
213	Casquillo	4	
214	Perno	2	
215	Casquillo	4	
216	Perno	2	
217	Rodillo de escalada	4	
218	Perno	2	
219	Pasador de sujeción	2	
220	Pasador de sujeción	4	
221	Perno	2	
222	Tope de horquilla	2	
223*	Perno	4	
224*	Tándem con perno	2	
228*	Tándem	2	Para tipo E
229*	Anillo elástico	4	
230	Pasador de sujeción	8 o 2	
223D*	Arandela	4	
224D*	Placa de acoplamiento	4	Para tipo D
230D	Pasador de sujeción	8 o 4	
225	Arandela	8 o 4	
226	Cojinetes	8 o 4	
227*	Rodillo de carga	4	
231	Perno	2	
232	Tubo de manga	2	
233	Tuerca	2	
234#	Rodillo de carga	2	
235#	Perno de rodillo	2	
236	Arandela	2	
237	Casquillo de engrase	1	

**NOTA: \*--para rodillos tándem; #--para rodillos simples**

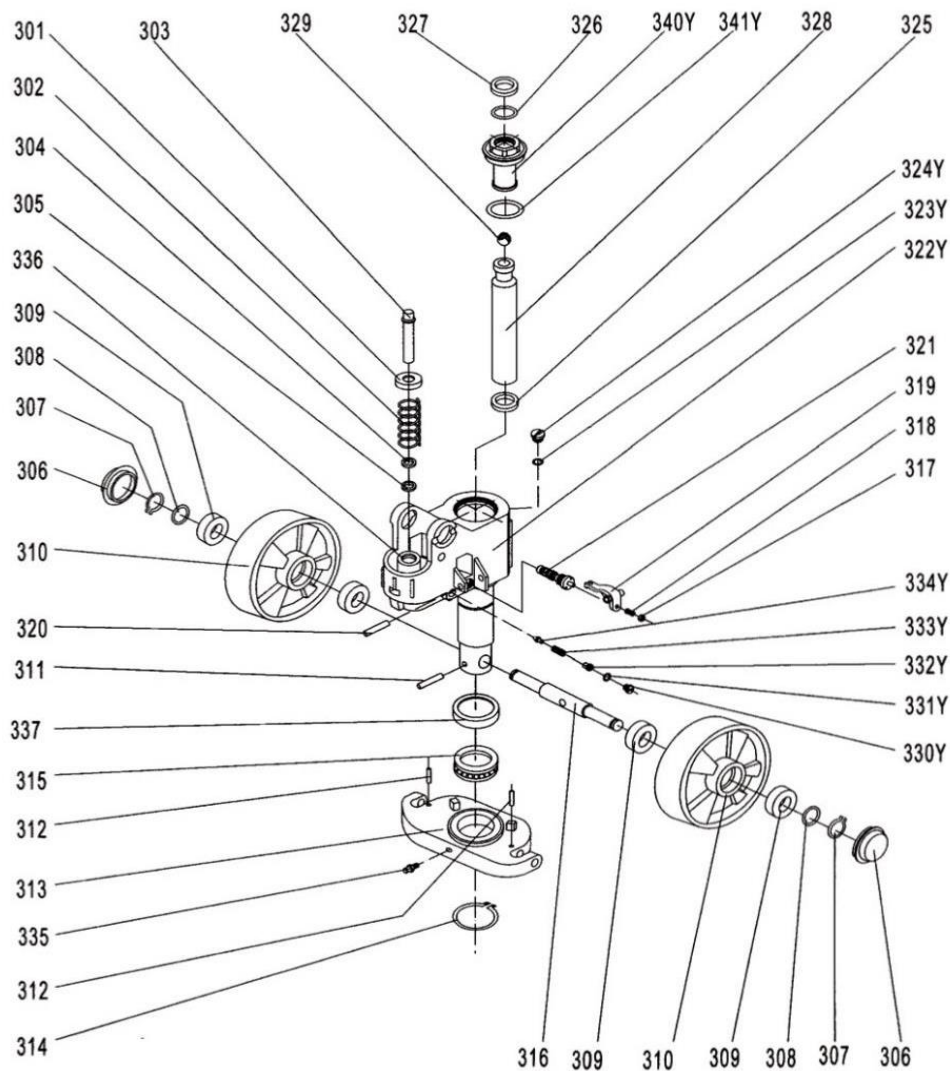
**Bomba tipo A**



### Unidad hidráulica tipo A

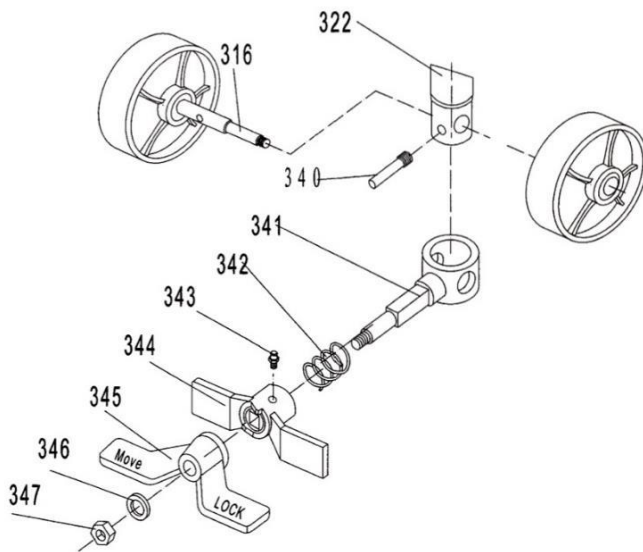
N.º	Denominación	Cantidad
301	Cubierta con área de inscripción para cajón plano	1
302	Muelle	1
303	Émbolo de bomba	1
304	Anillo antipolvo	1
305	Junta tórica	1
306	Cubierta	2
307	Anillo de retención	2
308	Arandela	2
309	Cojinetes	4
310	Volante	2
311	Pasador de sujeción	1
312	Pasador de sujeción	2
313	Placa de presión	1
314	Anillo de retención	1
315	Cojinetes	1
316	Perno para volante	1
317	Tuerca	1
318	Tornillo	1
319	Palanca de desagüe	1
320	Pasador de sujeción	1
321	Válvula	1
322	Cuerpo de bomba	1
323	Arandela inferior de la junta tórica	1
324	Tornillo de cierre	1
325	Junta tórica	1
326	Junta tórica	1
327	Anillo antipolvo	1
328	Biela	1
329	Bola de acero	1
330	Tornillo de cierre	1
331	Junta tórica	1
332	Perno	1
333	Muelle	1
334	Cono de la válvula de seguridad	1
335	Casquillo de engrase	1
336	Cilindros	1
337	Tapa del cojinete	1

**Bomba tipo Y**



### Elevación rápida-Unidad hidráulica

N.º	Denominación	Cantidad	Nota
301F	Cubierta con área de inscripción para cajón plano	1	Para bomba de elevación rápida
302F	Muelle	1	
303F	Émbolo de bomba para elevación rápida	1	
304	Anillo antipolvo	1	
305	Junta tórica	1	
306	Cubierta	2	
307	Muelle Washer	2	
308	Arandela	2	
309	Cojinetes	4	
310	Volante	2	
311	Pasador de sujeción	1	
312	Pasador de sujeción	2	
313	Placa de presión	1	
314	Anillo de retención	1	
315	Cojinetes	1	
316	Perno del volante	1	
317	Tuerca	1	
318	Tornillo	1	
319	Palanca de desagüe	1	
320	Pasador de sujeción	1	
321	Válvula	1	
322F	Bomba de cierre	1	Para bomba de elevación rápida
323	Junta tórica	1	
324	Tornillo de cierre	1	
325	Junta tórica	1	
326	Junta tórica	1	
327	Anillo antipolvo	1	
328	Biela	1	
329	Bola de acero	1	
330	Tornillo de cierre	1	
331	Junta tórica	1	
332	Perno	1	
333	Muelle	1	
334	Cono de la válvula de seguridad	1	
335	Casquillo de engrase	1	
337	Tapa del cojinete	1	
335F	Pasador	1	Para bomba de elevación rápida
336F	Tapa de alfiler	1	
337F	Junta tórica	1	
338F	Cilindro de bomba	1	



N.º	Denominación	Cantidad	N.º	Denominación	Cantidad
316	Perno del volante	1	343	Soporte para el aceite	1
322	Cuerpo de bomba	1	344	Placa de freno	1
340	Pasador	1	345	Pedal	1
341	Manguito de sujeción	1	346	Arandela	1
342	Muelle	1	347	Tuerca	1

**Nota:** El freno de pie es una pieza adicional que posiblemente no esté acoplada a su transpaleta. Si lo necesita, puede solicitarlo.

## 14. Aviso legal

Manual de instrucciones original para transpaletas manuales
Fabricante: Wilhelm Fricke SE - D-27404 Heeslingen
2ª edición Febrero 2020
©2016 Wilhelm Fricke SE
La reproducción del presente manual o de partes del mismo solo podrá realizarse con la previa autorización por escrito de la empresa Wilhelm Fricke SE.
Todas las denominaciones de productos mencionadas en este manual son marcas registradas de sus respectivos fabricantes.
Impreso en papel de celulosa blanqueada sin cloro ni ácidos.

